

LEVIGABORDI PER LEGNO **PEGASUS**



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

Questo manuale contiene importanti informazioni per l'utilizzazione ed il funzionamento sicuro di questa macchina.

La mancata lettura di questo manuale prima della messa in funzione o della regolazione o della manutenzione della macchina può provocare danni alle persone e/o alle cose.

L'operatore deve conoscere l'utilizzazione ed il funzionamento della macchina prima di metterla in moto.

Conservare questo manuale per futuri riferimenti.

Questo manuale è la traduzione in **LINGUA** della versione originale in italiano.



KÜNZLE & TASIN

Per nuovi manuali scrivere a:
Kunzle & Tasin S.r.l.

SEDE LEGALE
Via Circonvallazione est, 2/6
27023 Cassolnovo (PV) - Italia

SEDE OPERATIVA
Via Cajkovskij, 14
20092 Cinisello Balsamo (MI) - Italia

Tel. +39 02 66040930
Fax +39 02 66013445
info@kunzletasin.com
www.kunzletasin.com

Indice

Legenda pittogrammi presenti sulla macchina	4
Istruzioni per la sicurezza dell'operatore	5
Immagazzinamento	5
Trasporto e movimentazione della macchina	5
Introduzione	5
Informazioni per un l'utilizzo sicuro	5
Utilizzo corretto	5
Targa dati macchina	6
Messa in servizio	6
Istruzioni per il collegamento elettrico	6
Cavi, prolunghe e spine	7
Indicazioni per la rimozione della segatura generata durante la lavorazione	7
Raccomandazioni sulle misure di prevenzione per l'utilizzatore	7
Mezzi di protezione individuale	7
Rispetto delle protezioni e dei segnali di pericolo	8
Istruzioni per il corretto utilizzo della macchina	9
Caratteristiche della macchina	10
Indicazioni relative alla macchina	11
Usi non consentiti	11
Descrizione per l'avviamento della macchina	11
Procedure per la regolazione della macchina	13
Procedure per il montaggio dell'abrasivo	13
Regolazione della superficie di lavoro sul pavimento	14
Regolazione ergonomica dei manici	14
Manutenzione da eseguire periodicamente	15
Camera di smerigliatura (rivolto all'utilizzatore)	15
Piattello (rivolto all'utilizzatore)	15
Ruote (rivolto all'utilizzatore)	15
Sacco per la polvere (rivolto all'utilizzatore)	16
Spazzole in grafite (rivolto all'utilizzatore)	17
Lubrificazione (rivolto esclusivamente al Servizio di Assistenza)	17
Parti di ricambio	17
Situazioni di emergenza (rivolto all'utilizzatore)	18
Difetti	18
Cause	18
Rimedi	18
Dichiarazione di conformità	19
Smaltimento	20
Immagini	21
Note	22

Legenda pittogrammi presenti sulla macchina

	LEGGERE LE ISTRUZIONI CONTENUTE NEL MANUALE D'USO E MANUTENZIONE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA
	DURANTE L'USO E' CONSIGLIATO PROTEGGERE L'UDITO
	DURANTE L'USO E' CONSIGLIATO PROTEGGERE LE VIE RESPIRATORIE
	PERICOLO CORRENTE ELETTRICA
	PERICOLO ORGANI IN MOVIMENTO

Istruzioni per la sicurezza dell'operatore

PERICOLO	significa	Lesioni gravi o morte possono verificarsi all'operatore o ad altre persone se gli avvisi PERICOLO trovati su questa macchina o in questo manuale vengono ignorati o non vi si attiene. Leggere e rispettare tutti gli avvisi PERICOLO trovati su questa macchina o in questo manuale.
AVVERTENZA	significa	Lesioni possono verificarsi all'operatore o ad altre persone se gli avvisi AVVERTENZA trovati su questa macchina o in questo manuale vengono ignorati o non vi si attiene. Leggere e rispettare tutti gli avvisi AVVERTENZA trovati su questa macchina o in questo manuale.
PRECAUZIONE	significa	Danni possono verificarsi all'operatore o ad altre persone se gli avvisi PRECAUZIONE trovati su questa macchina o in questo manuale vengono ignorati o non vi si attiene. Leggere e rispettare tutti gli avvisi PRECAUZIONE trovati su questa macchina o in questo manuale.

PERICOLO:

La mancata lettura del manuale della macchina **PEGASUS** prima della messa in funzione o della regolazione o delle manutenzioni della macchina stessa può provocare lesioni alle persone e/o alle cose. L'operatore deve essere istruito nell'uso della macchina prima di metterla in moto.

Immagazzinamento

Si consiglia di immagazzinare la macchina senza toglierla dall'imballo d'origine. In questa maniera si può formare una colonna di tre imballi al massimo uno sopra l'altro.

Se la macchina viene tolta dall'imballo originale e non viene usata per parecchio tempo, bisogna far sì che le ruote ed il disco non rimangano a contatto del suolo. Quindi bisogna munirsi di due supporti alti almeno 20mm sui quali appoggiare la macchina facendo attenzione che il contatto avvenga sul basamento.

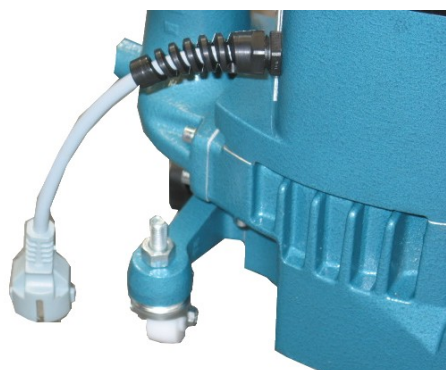
ATTENZIONE

Questo apparecchio è solo per uso a secco e non deve essere usato o tenuto all'esterno in condizioni di umidità. Immagazzinare la macchina in un edificio asciutto: in caso contrario si possono verificare danni alla macchina.

Temperatura d'immagazzinamento da -20°C a 50°C.

Trasporto e movimentazione della macchina

1. Accertarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla linea elettrica e dalla macchina.



2. Trasportare sempre la levigatrice per mezzo delle due impugnature con il supporto del sacco rivolto verso l'alto. Proteggere il disco di levigatura con un disco abrasivo e assicurarsi che la vite di fissaggio del disco abrasivo sia ben fissata. Assicurarsi sempre che nel trasporto su veicolo la levigatrice sia ben bloccata e che non si possa muovere. Poiché la macchina è pesante sollevarla e trasportarla con cura.

Introduzione

Informazioni per un utilizzo sicuro

Si prega di leggere con attenzione e per intero questo manuale di istruzioni prima di usare per la prima volta la macchina levigatrice per pavimenti in legno Pegasus.

Il manuale di istruzioni contiene importanti informazioni sulla sicurezza e per prevenire l'uso improprio della macchina. Esso può rispondere a molte dubbi o domande in modo da poter lavorare con la macchina con facilità ed in sicurezza.

La rimozione della protezioni di sicurezza può comportare rischi per la vita e l'incolumità fisica.

Familiarizzare con la macchina prima di iniziare il lavoro.

Se si verifica o si ipotizza una situazione non descritta in questo manuale, si prega di contattare la Kunzle & Tasin s.r.l. o il proprio rivenditore.

Utilizzo corretto

Il levigabordi per pavimenti in legno Pegasus è adatto per levigatura a secco di pavimenti in legno. Ogni altro uso senza il consenso del produttore non è permesso.

Non utilizzare su pavimenti bagnati!

Vedere anche "usi non autorizzati" a pagina 11.

Tenere lontano le mani e gli indumenti dalle parti meccaniche in movimento!

La zona di lavoro è protetta per mezzo del basamento.

Introduzione

Targa dati della macchina

Sulla targa dati presente sulla macchina troverete le seguenti informazioni:

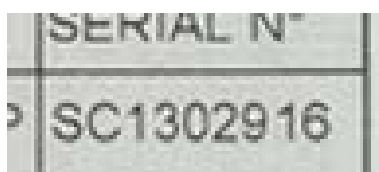


1. Tipo di macchina
2. Pittogrammi di sicurezza
3. Potenza del motore
4. Frequenza
5. Tensione di alimentazione
6. Nome del fabbricante
7. Paese di produzione
8. Anno di fabbricazione oppure vedere il numero di serie

9. Numero di serie:

Il numero di serie si compone come segue:

- i primi due numeri si riferiscono all'anno di produzione (13 = 2013)
- il secondo gruppo costituito da tre numeri, indica il giorno di calendario in cui è stata prodotta la macchina (029 = 29 gennaio)
- gli ultimi due numeri indicano il numero progressivo di macchine prodotte in quel giorno di produzione (16 = sedicesima macchina)



Messa in servizio

Istruzioni per il collegamento elettrico

PRECAUZIONE

Questa macchina funziona solamente con la tensione e la frequenza indicate nella targhetta sulla macchina. Prima di collegare il cavo alla rete di alimentazione, assicurarsi che la tensione e la frequenza disponibili siano quelle corrette.

AVVERTENZA

Non esporre la macchina alla pioggia. Questa macchina è solo per uso a secco. Conservare la macchina in un edificio asciutto e non utilizzarla in posti umidi o bagnati.

AVVERTENZA

Se la macchina non è collegata correttamente all'impianto elettrico si può verificare la morte per fulminazione. Per prevenire possibili scosse elettriche, usare sempre un sistema elettrico a tre fili collegato ad una terra elettrica. Per la massima protezione contro le scosse elettriche utilizzare un circuito che sia protetto da un interruttore salvavita differenziale.

AVVERTENZA

Se si manomette in qualunque modo la spina di massa si può verificare la morte per fulminazione. Non tagliare, asportare o spezzare la spina di massa. Se la presa non si accoppia con la spina consultare un elettricista autorizzato.

AVVERTENZA

Non utilizzare la macchina in caso di un malfunzionamento dell'interruttore.

PERICOLO

Se la macchina viene usata con la spina od il cavo di alimentazione danneggiati si può verificare la morte per fulminazione. Se i cavi o le spine sono usurati o in qualunque modo danneggiati, farli sostituire dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica K&T o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Messa in servizio

Cavi, prolunghe e spine

Usare solamente cavi approvati. La lunghezza massima consigliata del cavo è di 7m; per lunghezze superiori a 7m usare cavi di sezione maggiore.

- PRECAUZIONE** Se la macchina viene usata con cavi di sezione insufficiente e/o lunghezza eccessiva si possono verificare danni alle persone e/o alle cose.
- AVVERTENZA** Non trasportare mai la macchina per mezzo del cavo e non tirarlo mai per scollegarlo dalla presa.
- AVVERTENZA** Tenere il cavo lontano dalle fonti di calore, olio e spigoli vivi.

ATTENZIONE

MACCHINA CON MOTORE MONOFASE 230V~ 50Hz

Per le macchine con motore monofase 230-240V~50Hz (Europa), il cavo di alimentazione deve essere del tipo approvato HAR designazione **HO5VV-3x1,5 mm²** e la spina deve essere del tipo approvato **SHUKO 2P+T16A 200÷250V**.

Per versioni diverse da quella europea consultare un distributore K&T autorizzato.

Indicazioni per la rimozione della segatura generata durante la lavorazione

PERICOLO La polvere di smerigliatura può accendersi spontaneamente e causare lesioni o danni. La polvere di smerigliatura deve essere opportunamente smaltita. Vuotare sempre la polvere di smerigliatura in contenitori metallici che siano collocati all'esterno degli edifici.

PERICOLO La polvere di smerigliatura può accendersi spontaneamente e causare lesioni o danni. Vuotare il contenuto del sacco per la polvere quando è pieno per 1/3. Vuotare il sacco per la polvere ogni volta che si è finito di usare la macchina. Non lasciare mai incustodito il sacco per la polvere quando contiene polvere di smerigliatura. Non vuotare il contenuto del sacco per la polvere sopra un fuoco.



Raccomandazioni sulle misure di prevenzione per l'utilizzatore

Mezzi di protezione individuale

- AVVERTENZA** La polvere di smerigliatura si può diffondere nell'aria ed essere respirata mentre si usa la smerigliatrice. Indossare sempre una maschera anti-polvere quando si utilizza l'attrezzatura per smerigliare.
- AVVERTENZA** Si possono verificare lesioni agli occhi e/o al corpo se, durante la smerigliatura, non si indossano indumenti o dispositivi di protezione. Indossare sempre, durante qualunque operazione di smerigliatura, occhiali di sicurezza, abiti protettivi e maschera anti-polvere.

Raccomandazioni sulle misure di prevenzione per l'utilizzatore

Mezzi di protezione individuale

- AVVERTENZA** Durante le operazioni di smerigliatura si possono verificare rumori di intensità tale da provocare, con una lunga esposizione, lesioni all'apparato uditivo. Usare sempre, durante qualunque operazione di smerigliatura, mezzi di protezione acustica.
- PRECAUZIONE** Durante le operazioni di smerigliatura non distrarsi mai, controllare sempre quello che si sta facendo. Usare buonsenso. Non azionare l'utensile quando si è stanchi.

Rispetto delle protezioni e delle avvertenze di sicurezza e di pericolo

- PERICOLO** Utilizzando la macchina non completamente montata si possono verificare lesioni alle persone e/o danni alle cose. Non utilizzare la macchina che non sia completamente montata. Mantenere chiusi tutti gli elementi di serraggio. Mantenere le regolazioni della macchina secondo le specifiche.
- PERICOLO** Si possono verificare lesioni o danni utilizzando la smerigliatrice senza i ripari e i coperchi nelle loro posizioni. Accertarsi sempre che tutti i ripari ed i coperchi siano nella loro posizione e ben fissati.
- PERICOLO** La smerigliatura di pavimenti in legno può creare un ambiente esplosivo. Sigarette, sigari, pipe, accendini, fiamme pilota ed ogni altra sorgente di fuoco possono creare una esplosione se attivi durante il lavoro di smerigliatura. Le sorgenti di fuoco devono essere completamente allontanate dall'area di lavoro.
- PERICOLO** Le aree di lavoro che sono poco ventilate possono creare un ambiente esplosivo quando alcuni materiali combustibili sono presenti nell'atmosfera, come, ad esempio, solventi, diluenti, alcoli, carburanti, alcune vernici, polvere di legno e altri materiali combustibili. Le macchine per la smerigliatura dei pavimenti possono causare l'incendio dei materiali e dei vapori combustibili. Leggere le istruzioni del fabbricante di ogni prodotto chimico usato per stabilirne la combustibilità. Mantenere l'area di lavoro sempre ben ventilata.
- PERICOLO** Urtando dei chiodi durante la smerigliatura si può generare una esplosione od un incendio. Affondare sempre tutti i chiodi prima di smerigliare le superfici.
- PERICOLO** Se il circuito di alimentazione scatta ripetutamente oppure è sottodimensionato si possono verificare gravi danni. Fare controllare da un elettricista autorizzato i fusibili, il circuito di protezione o la linea di alimentazione.
- PERICOLO** La manutenzione e/o le riparazioni eseguite su una macchina che non sia opportunamente scollegata dalla linea di alimentazione può causare morte per fulminazione. Scollegare la linea di alimentazione prima di eseguire qualunque lavoro di manutenzione e/o di riparazione.
- PERICOLO** L'uso di questa macchina su un circuito privo di terra può provocare morte per fulminazione. Non scollegare mai o inabilitare il conduttore di alimentazione di terra. Consultare un elettricista se il conduttore di terra è mancante o se si sospetta che il circuito non sia convenientemente a terra.
- PERICOLO** L'uso di questa macchina con il cavo di alimentazione danneggiato può provocare una scossa elettrica. Esaminare regolarmente il cavo di alimentazione per verificare i danni, quali screpolature o invecchiamento. Non usare la macchina se il cavo di alimentazione è danneggiato. Non usare il cavo elettrico per spostare la macchina.

Raccomandazioni sulle misure di prevenzione per l'utilizzatore

Rispetto delle protezioni e delle avvertenze di sicurezza e di pericolo

- PERICOLO** Si possono verificare lesioni o danni se la levigatrice passa sopra il cavo di alimentazione e lo danneggia. Mantenere il cavo lontano dalla parte inferiore della macchina per evitare il contatto con l'abrasivo. Tenere sempre sollevato il cavo di alimentazione sopra la macchina.
- PERICOLO** Le parti in moto di questa macchina possono causare gravi lesioni e/o danni. Mantenere le mani, i piedi e le parti non aderenti degli abiti lontani da tutte le parti in moto della levigatrice.
- PERICOLO** Eseguendo manutenzioni o sostituendo il sacco per le polveri si possono verificare lesioni all'operatore e/o alle persone circostanti se la macchina è collegata alla rete di alimentazione.
- AVVERTENZA** Gravi lesioni e/o danni si possono verificare se non vengono lette e rispettate tutte le istruzioni trovate su questa macchina o in questo manuale. Leggere e rispettare tutte le istruzioni di sicurezza. Assicurarsi che tutte le targhette, le decalcomanie, le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni siano fissate alla macchina. Procurarsi nuove targhette dal vostro distributore **K&T** autorizzato.
- PRECAUZIONE** Si possono verificare lesioni o danni se le manutenzioni e le riparazioni sono eseguite da personale non autorizzato.
- PRECAUZIONE** Si possono verificare danni alla macchina se, per l'immagazzinamento, la stessa non è conservata in un edificio asciutto. Immagazzinare la macchina in un edificio asciutto.

Istruzioni per il corretto utilizzo della macchina

Leggere attentamente questo manuale e prendere dimestichezza con la macchina.
L'apparecchio è adatto per l'uso commerciale, ad esempio in hotel, scuole, ospedali, uffici, fabbriche e negozi.
Le seguenti informazioni mettono in evidenza condizioni potenzialmente pericolose per l'operatore e/o per la macchina.
Imparare a conoscere quando queste condizioni possano esistere.
La rimozione della protezioni di sicurezza può comportare rischi per la vita e l'incolumità fisica.
Prendere tutte le iniziative necessarie per istruire il personale che utilizzerà la macchina.
Denunciare immediatamente danni alla macchina o funzionamento non corretto

1. Tenere le mani e gli abiti lontani dalle parti rotanti.
2. Tenere le mani sul manico quando il motore è in moto.
3. Non abbandonare la macchina quando il motore è in moto.
4. Fare sempre funzionare la macchina con il sacco per la polvere nella propria posizione.
5. Non staccare il sacco per la polvere con il motore in moto.
6. Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla macchina prima di iniziare la manutenzione.
7. Il trasporto deve essere eseguito con precauzione, visto l'elevato peso delle singole parti in cui la macchina è scomponibile.
8. Usare sempre la macchina in aree ben ventilate.
9. Smaltire sempre la polvere di smerigliatura in modo corretto.
10. Usare abrasivi di tipo e misura specificate nel manuale di istruzioni.
11. Tenere sempre ben illuminata l'area di lavoro.
12. L'utilizzo di qualsiasi accessorio diverso da quello consigliato nel presente manuale, può presentare rischi di ferite alla persona.
13. Utilizzare sempre la smerigliatrice all'interno di edifici.

Caratteristiche della macchina

Dimensione Disco Abrasivo:	Ø 178mm
Dimensione Disco	Ø 178mm
Velocità Disco	3.000 gir/min
Velocità Motore	11.000 gir/min
Motore: (A25) Europeo (A26) UK (A22) USA (A24) USA	230V ~ 50 Hz 1,25 Kw 240V ~ 50 Hz 1,25 Kw 110V ~ 60 Hz 1,25 Kw 220V ~ 60 Hz 1,25 Kw
Manici:	regolabili in altezza e rotazione
Comando Inclinazione Disco	mediante vite di supporto ruote
Protezione motore di sicurezza:	In caso di mancanza di tensione. Il motore non riparte senza l'intervento umano
Cuscinetti:	radiali a sfere, lubrificati a vita
Rumorosità (IEC 60704-1) (livello di pressione acustica continuo ponderato A misurato alla distanza di 0,4 m dalle impugnature e a 1,5 m di altezza dal suolo)	87,5 dB(A) max
Vibrazione (ISO 5349) (valore ponderato dello scarto quadratico medio dell'accelerazione)	≤ 1,66 m/s ²
Dimensioni macchina	275 x 595 x 370 mm
Peso netto	17 kg
Peso lordo Imballo in cartone	20 kg
Dotazione standard	Sacco polvere Cavo elettrico con spina Chiavi d'uso Manuale per uso e manutenzione

Indicazioni relative alla macchina

Usi non consentiti

AVVERTENZA

Questa macchina non è intesa per l'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a meno che abbiano ricevuto istruzioni relativamente all'uso e siano controllati da una persona responsabile per la loro sicurezza.

ATTENZIONE

Questo apparecchio non è idoneo per raccogliere polvere pericolosa.

PRECAUZIONE

Si possono verificare lesioni o danni usando la macchina per spostare altri oggetti o muoversi in pendenza. La macchina deve essere usata esclusivamente per levigare e smerigliare pavimenti in legno asciutti e piani o con una pendenza massima del 2%. Non usare la macchina per levigare gradini o mobili. Non mettersi a cavallo della macchina in moto.

PRECAUZIONE

Si possono verificare danni gravi alla superficie in lavoro se la macchina viene lasciata girare in un punto mentre l'utensile è a contatto con la superficie. Per evitare danni alla superficie avvicinarsi alla linea di taglio con delicatezza. Non sostare mentre si abbassa o si solleva l'utensile, ma muoversi sempre a velocità costante.

Descrizione per l'avviamento della macchina

Per avviare la macchina si procede come segue:



1. Prendere dimestichezza con la macchina e leggere tutte le istruzioni di pericolo, avvertenza e precauzione. Accertarsi che tutti gli operatori abbiano letto questo manuale.

2. Portare la macchina sul luogo di lavoro.

3. Sistemare il sacco per la polvere sul gomito legando la fune sopra la flangia del gomito.



4. Montare l'abrasivo seguendo le "PROCEDURE DI MONTAGGIO DELL'ABRASIVO" (pag.13).

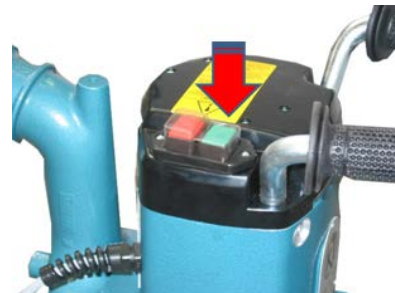
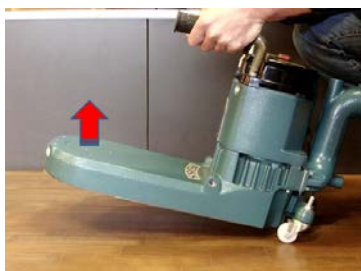
AVVERTENZA

Usare solamente dischi abrasivi \varnothing 178 mm.

Descrizione per l'avviamento della macchina

5. Localizzate l'alimentazione elettrica. La presa deve essere compatibile con la spina. La presa, per evitare pericoli elettrici, deve essere messa a terra e protetta con un fusibile (20 A). Collegare la spina con la presa.

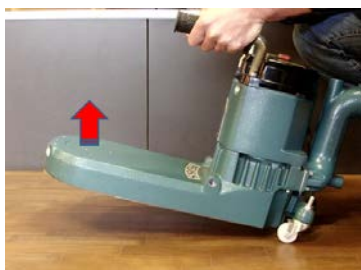
6. Sollevare il disco in modo che la macchina appoggi sul pavimento solo con le ruote e premere il pulsante di marcia TASTO VERDE.



7. Mantenere la macchina in movimento mentre il disco abrasivo viene abbassato in contatto con la superficie di lavoro.



8. Per fermare la macchina sollevare il disco in modo che la macchina appoggi sul pavimento solo con le ruote e premere il pulsante rosso di arresto TASTO ROSSO.



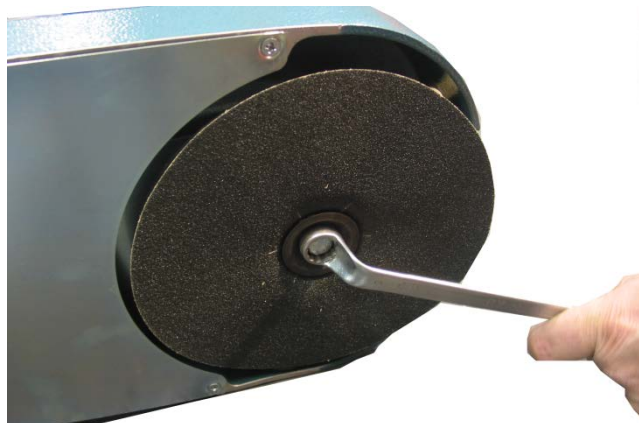
AVVERTENZA

Su questa macchina è montato un contattore di sicurezza. Se, durante il lavoro, viene a mancare la tensione il contattore si disarma automaticamente impedendo l'avvio accidentale della macchina in caso di ritorno della tensione. Per riprendere il lavoro si devono ripetere le operazioni di avviamento sopra descritte.

1. Accertarsi che il cavo elettrico sia scollegato dall'alimentazione.



2. Capovolgere la macchina appoggiando i manici sul pavimento
3. Togliere la vite Y (fig. 1) e la relativa rondella conica tenendo bloccato il piattello P mediante l'apposito perno A nel foro sul corpo macchina.



4. Accertarsi che la superficie del piattello sia pulita e selezionare un disco abrasivo (diametro 178mm) di grana adatta e che non abbia la superficie danneggiata.
5. Fissare il disco abrasivo mediante la vite Y (fig. 1) e la relativa rondella conica tenendo bloccato il piattello P mediante l'apposito perno A nel foro sul corpo macchina.

In alternativa alla versione standard (con piattello professionale), al momento dell'ordine è possibile richiedere la versione con piattello velcrato o successivamente con kit (P/N 5299940250).

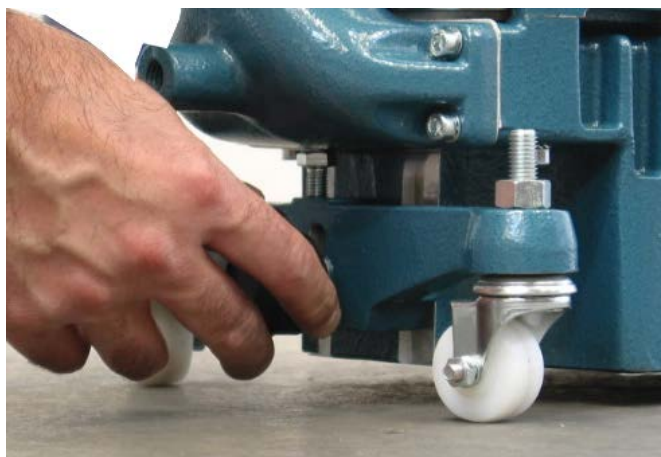


Procedure per la regolazione della macchina

Regolazione della superficie di lavoro sul pavimento



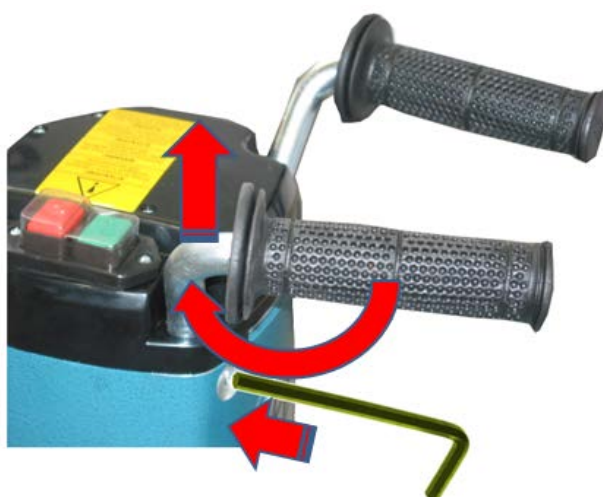
Il piattello porta abrasivo **P** (fig. 1) ha la forma di un tronco di cono di grande apertura. Affinché il piattello lavori in piano è necessario che il suo asse sia inclinato rispetto al pavimento.



L'inclinazione è data dalla posizione delle ruote che sono montate su un supporto **S** scorrevole in una guida e bloccabile per mezzo di una manopola **M**: allentando la manopola il supporto porta-ruote può essere abbassato od alzato fino alla posizione richiesta.

Regolazione ergonomica dei manici

Per portare ogni manico nella posizione più comoda e funzionale allentare la vite **V**, alzare o abbassare (max. escursione 120 mm) e ruotare (max. escursione 360°) il manico fino a trovare la posizione voluta. Stringere quindi la vite **V**.



Per un controllo della macchina in maniera sicura ed ergonomica, è inoltre disponibile la maniglia frontale (P/N 2499940004).



Manutenzione da eseguire periodicamente

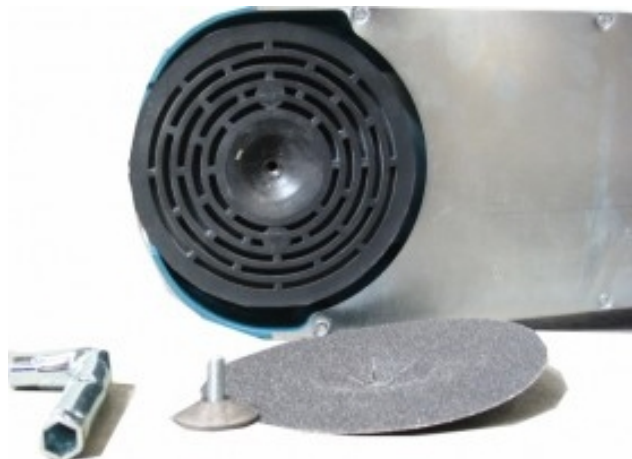
Per mantenere la macchina in buone condizioni di lavoro é necessario controllare e effettuare la manutenzione periodica dei seguenti articoli:

Camera di smerigliatura (rivolto all'utilizzatore)

Aspirare periodicamente la polvere di smerigliatura dalla camera per evitare pericolosi accumuli di polvere.



Piattello (rivolto all'utilizzatore)



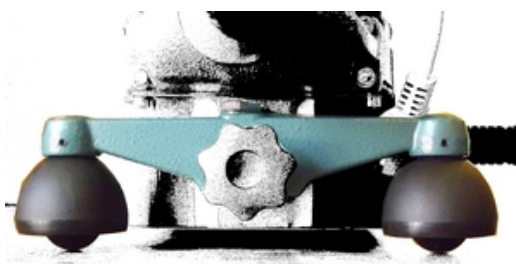
Controllare periodicamente la superficie del piattello. Asportare tutte le eventuali sporcizie.

Ruote (rivolto all'utilizzatore)



Asportare periodicamente le sporcizie dal corpo della macchina e dalle ruote. La sporcizia può provocare ondeggiamenti sulla superficie levigata.

In alternativa al cavallotto ruote standard, è possibile utilizzare il cavallotto SW (P/N 529994203KT).



Manutenzione da eseguire periodicamente

Sacco per la polvere (rivolto all'utilizzatore)

Togliere il sacco e scuoterlo energicamente per asportare la polvere di smerigliatura.

Rovesciare il sacco e lavarlo a macchina in acqua fredda per impedire il bloccaggio dei pori e la diminuzione della capacità di raccogliere la polvere.



In alternativa al sacco in tela, è possibile utilizzare:

- a) Sacchetti in carta usa-e-getta, disponibili in confezioni da 2 sacchetti (P/N 2400030063) in abbinamento al reggisacco dedicato (P/N 5299940576)
Il limite di utilizzo è 1/3 della capacità totale del sacchetto.



- b) Aspiratore remoto professionale con tubo di lunghezza massima di 10 metri in abbinamento all'adattatore (P/N 2499940005).

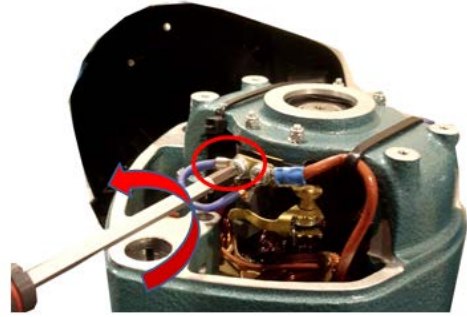


Manutenzione da eseguire periodicamente

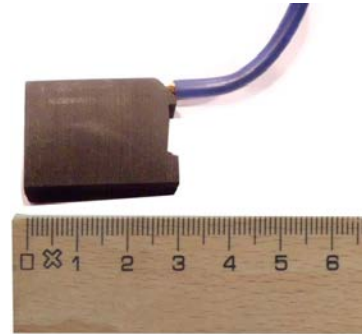
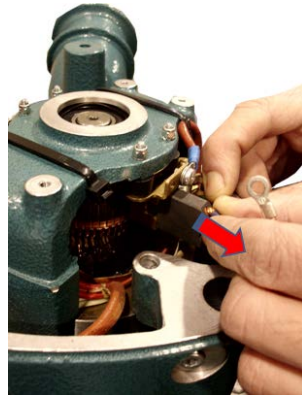
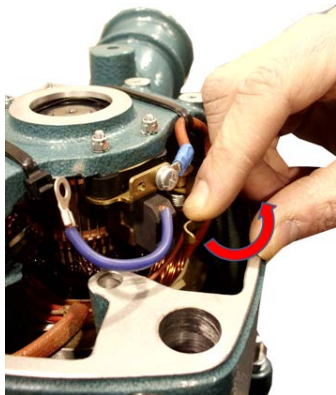
Spazzole in grafite (rivolto all'utilizzatore)

Il motore ha due spazzole in grafite che devono essere controllate ogni sei mesi oppure dopo 500 ore di lavoro. Per controllare le spazzole seguire la seguente procedura:

1. Togliere il coperchio del motore svitando, mediante chiave esagonale, le quattro viti fissaggio
2. Mediante cacciavite togliere le viti fissaggio terminale del cavetto di ciascuna spazzola.



3. Tirare indietro la molla spingi-spazzola ed estrarre la spazzola.
4. Controllare le spazzole. Se una delle spazzole è più corta di 12 mm sostituire entrambe le spazzole.



AVVERTENZA

Istallando le nuove spazzole accertarsi, prima di rimontare il coperchio, che i cavi siano lontani dal rotore.

Lubrificazione (rivolto all'utilizzatore)

La macchina non necessita di lubrificazione. Tutte le parti in moto, comprese quelle del motore, sono montate su cuscinetti a sfera, a tenuta stagna, lubrificati per circa 10.000 ore di funzionamento.

Parti di ricambio

Usare sempre parti di ricambio originali K&T.

La garanzia e le responsabilità conseguenti decadono nel caso di utilizzo di parti di ricambio non originali K&T e di riparazioni o regolazioni eseguite da personale non autorizzato.

Far riparare la macchina da personale qualificato. Il presente utensile elettrico è conforme alle prescrizioni di sicurezza corrispondenti.

Le riparazioni devono essere effettuate da personale qualificato utilizzando ricambi originali K&T; in caso contrario, l'utente si potrà trovare in serio pericolo.

Situazioni di emergenza (rivolto all'utilizzatore)

DIFETTI	CAUSE	RIMEDI
Taglio insufficiente	<i>Abrasivi consumati o non adatti</i>	Sostituire l'abrasivo
Velocità motore insufficiente	Tensione insufficiente dovuta a:	
	<i>Lunghezza eccessiva o sezione inadeguata dei cavi</i>	Usare cavi di sezione e lunghezza adeguate
	<i>Allacciamenti precari</i>	Predisporre allacciamenti idonei
	<i>Condensatore difettoso</i>	Contattare un distributore K&T autorizzato
	<i>Motore difettoso</i>	Contattare un distributore K&T autorizzato
Superficie di lavoro rigata	<i>Abrasivo difettoso</i>	Sostituire l'abrasivo
	<i>Superficie del disco sporca, difettosa o usurata</i>	Pulire / sostituire il disco
	<i>Incorretta regolazione della ruota</i>	Correggere la posizione delle ruote
Raccolta polvere insufficiente	<i>Sacco polvere pieno per oltre 1/3</i>	Vuotare il contenuto del sacco
	<i>Sacco polvere sporco o con i pori chiusi</i>	Scuotere la sporcizia e lavare il sacco
	<i>Condotto aspirazione e/o di mandata ostruiti</i>	Pulire i condotti dell'aria
Il motore non parte	<i>Interruttore difettoso</i>	Contattare un distributore K&T autorizzato
	<i>Tensione insufficiente per allacciamenti precari</i>	Contattare un distributore K&T autorizzato
	<i>Motore difettoso</i>	Contattare un distributore K&T autorizzato
	<i>Mancanza di tensione all'alimentazione</i>	Controllare l'alimentazione e le connessioni
Bruciature sulla superficie in lavoro	<i>Abrasivo consumato</i>	Sostituire l'abrasivo
	<i>Eccessiva pressione sul disco</i>	Diminuire la pressione di smerigliatura
	<i>Abrasivi troppo fini</i>	Usare grane abrasive più grosse

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

95/2006 EC, 42/2006 EC
108/2004 EC, 95/2002 EC
96/2002 EC

KUNZLE & TASIN S.r.l.

Costruttore e soggetto autorizzato a costituire e detenere il fascicolo tecnico

Sede legale

Via Circonvallazione Est. 2/6
27023 Cassolnovo (PV) – Italia

Direzione Commerciale e stabilimento di produzione

Via Cajkovskij, 14
20092 – Cinisello Balsamo (MI) - Italia

dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto

**LEVIGABORDI
PEGASUS**

**a cui questa dichiarazione si riferisce, è in conformità alle seguenti Direttive:
95/2006 EC (Direttiva Bassa Tensione), 42/2006 CE (Direttiva macchine), 108/2004 CE (EMV),
95/2002 CE (RoHS), 96/2002 CE (WEEE Direttiva).**

Il prodotto è conforme ai seguenti standard armonizzati:

- Sicurezza del macchinario – Concetti di base, principi generali per la progettazione
- Terminologia di base, metodologia EN ISO 12100 Parte 1
- Sicurezza del macchinario – Concetti di base, principi generali per la progettazione
- Principi tecnici e specifiche EN ISO 12100 Parte 2
- Sicurezza del macchinario – Equipaggiamento elettrico delle macchine
- Parte 1: Regole generali EN 60204-1
- Sicurezza degli apparecchi d'uso domestico e similare – Regole generali
- EN 60 335-1
- Norme particolari per apparecchi per il trattamento dei pavimenti e per la pulizia dei pavimenti per uso industriale e collettivo – EN 60 335-2-67
- Compatibilità elettromagnetica (EMC)
- Limiti e metodi di misura delle caratteristiche di radio-disturbo degli apparecchi elettrodomestici e similari a motore o termici, degli utensili elettrici ed apparati elettrici similari - EN 55014-1
- Parte 3: Limiti. - Sezione 2: Limiti per le emissioni di corrente armonica (apparecchiature con corrente d'ingresso ≤ 16 A per fase) - EN 61000-3-2
- Parte 3: Limiti. - Sezione 11: Limite di fluttuazioni di tensione e flicker in sistemi di alimentazione a bassa-tensione per apparecchiatura con corrente nominale ≥ 16 A - EN 61000-3-11

CASSOLNOVO (PV) – 06/04/2012

(luogo e data di emissione)



Michela Caresana - CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Smaltimento



Smaltimento di apparecchiature da rottamare da parte di privati nell'Unione Europea. Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta e il riciclaggio separati dalle apparecchiature da rottamare in fase di smaltimento favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. **Per indicare che questo prodotto comporta requisiti speciali di smaltimento, è stata fissata un'etichetta sul retro del gruppo manico, inoltre essendo presente una fonte di alimentazione esterna, ne è stata fissata un'altra l'etichetta sul retro della scocca della macchina.**



Disposal of Waste Equipment by Users in Private Households in the European Union. This symbol on the product on or its packaging indicates that this product must on be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. **To indicate that this product has special disposal requirements, has attach the label to the back-side of the handle group. If an external power supply is included, attach the small label to the back of the power supply.**

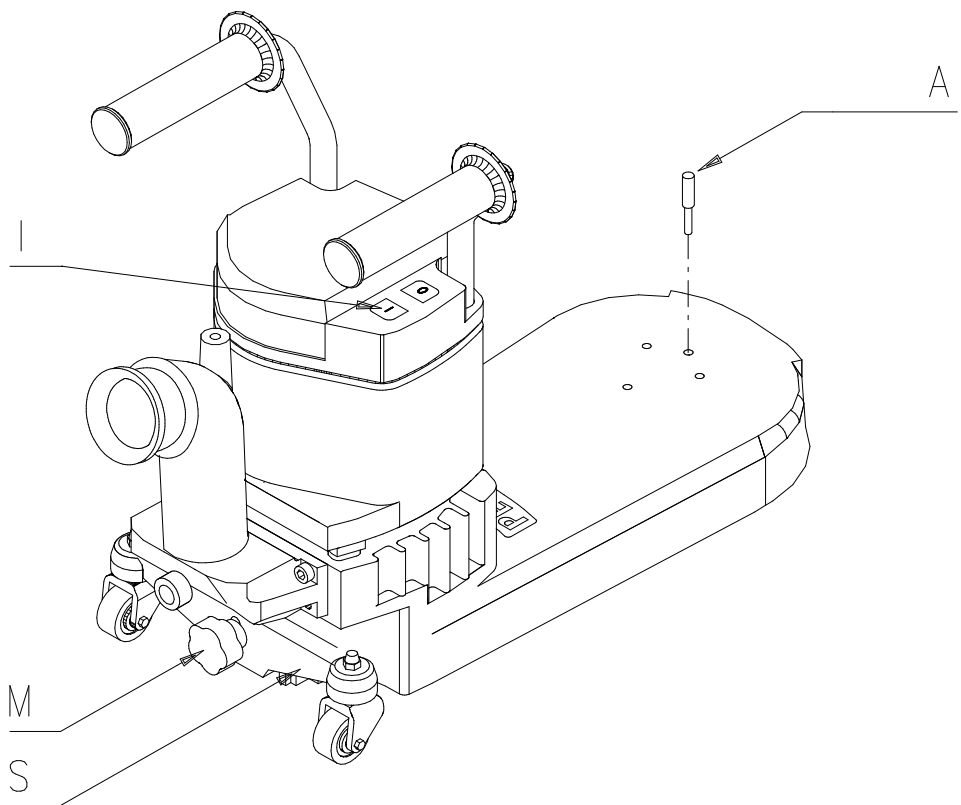
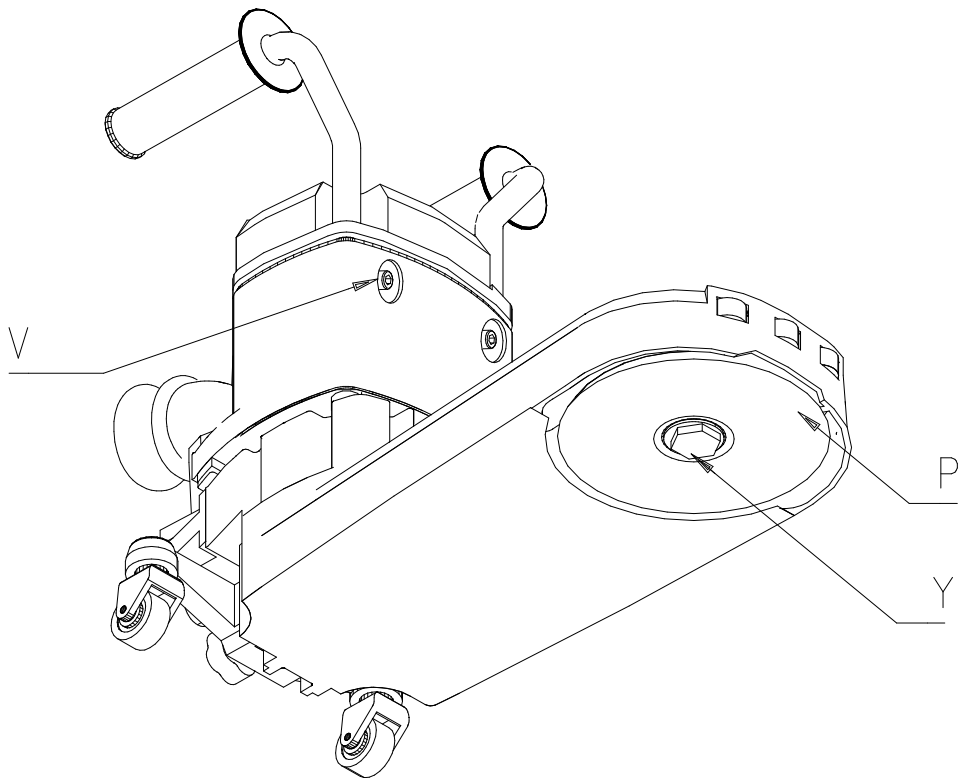


Entsorgung von Ausschusselektrogeräten durch Benutzer in privaten Haushalten in der EU. Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Es obliegt daher Ihrer Verantwortung, das zum Verschrotten bestimmte Gerät an einer für die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektrogeräten aller Art entsprechenden Stelle abzugeben. Die separate Sammlung und das Recycling Ihrer zur Entsorgung bestimmten Elektrogeräte trägt zum Schutz der Umwelt bei und gewährleistet, dass sie auf eine Art und Weise recycelt werden, die keine Gefährdung für die Gesundheit des Menschen und der Umwelt darstellt. Für weitere Informationen darüber, wo Sie alte Elektrogeräte zum Recyceln abgeben können, setzen Sie sich mit den örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen im Kontakt oder fragen Sie dort, wo Sie das Gerät erworben haben. **Um darauf hinzuweisen, dass für dieses Produkt spezielle Entsorgungsrichtlinien gelten, wurde auf der Rückseite der Griffgruppe ein Aufkleber angebracht. Außerdem, da eine externe Versorgung im Lieferumfang enthalten ist, wurde ein anderes Aufkleber an der Rückseite der Kalotte angebracht.**



Evacuation des équipements usagés par les utilisateurs dans les foyers privés au sein de l'Union européenne. La présence de ce symbole sur le produit on sur son emballage indique que vous ne pouvez pas vous débarrasser de ce produit de la même façon que vos déchets courant. Au contraire, vous êtes responsable de l'évacuation de vos équipements usagés et à cet effet, vous êtes tenu de les remettre à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés. Le tri, l'évacuation et le recyclage séparés de vos équipements usagés permettent de préserver les ressources naturelles et de s'assurer que ces équipements sont recyclés dans le respect de la santé humaine et de l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, veuillez contracter votre mairie, votre service de traitement des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. **Fixes la grande étiquette à l'arrière du produit pour signaler qu'il doit être évacué selon une procédure particulière. Lorsqu'une alimentation externe est fournie, fixes la petite étiquette à l'arrière de celle-ci.**







Edizione Febbraio 2013